

Vierenvijftig

Wat goed geplant is, kan niet uitgetrokken worden.
Wat stevig omarmd is, kan niet afgepakt worden.

Generaties houden onafgebroken generaties in ere.
Indien ontwikkeld in het zelf, wordt deugd gerealiseerd;
ontwikkeld in de familie, stroomt deugd over;
ontwikkeld in de gemeenschap, neemt deugd toe;
ontwikkeld in de staat, is er deugd in overvloed;
ontwikkeld in de wereld, heerst de deugd.

Daarom, zie het zelf door middel van het zelf;
zie familie door middel van familie;
zie de staat door middel van de staat;
zie de wereld door middel van de wereld.

Hoe worden we ons bewust van de wereld?
Hierdoor.

Vierenvijftig

Wat geplant is door de beste planter, kan niet onworteld worden;
wat gebonden wordt door de beste binder, kan nooit losgemaakt worden.
Zo zullen zijn kinderen en kleinkinderen de offeranden aan hun voorouders
eindelooze generaties kunnen voortzetten.
Als hij het Tao op zichzelf toepast, zal zijn deugd echt zijn;
als hij het toepast op zijn familie, zal zijn deugd overvloedig zijn;
als hij het toepast op zijn dorp, zal zijn deugd blijvend zijn;
als hij het toepast op zijn land, zal zijn deugd volledig zijn;
als hij het toepast op de wereld, zal zijn deugd universeel zijn.
Daarom kun je aan je persoon vele personen waarnemen;
aan je familie vele families;
aan je dorp vele dorpen;
aan je land vele landen;
aan je wereld vele werelden.
Hoe weet ik dat de wereld zo door Tao geregeerd zal worden?
Hierdoor.

Vierenvijftig

Wat goed geplant is ruk je niet makkelijk uit.
Wat stevig omklemd wordt krijg je niet zomaar los.
En zo zullen zonen en kleinzonen tot in lengte van dagen offers brengen.

Wie met Deugd aan zichzelf werkt, zijn Deugd zal waarachtig zijn.
Wie met Deugd voor zijn familie werkt, zijn Deugd zal overvloedig zijn.
Wie met Deugd voor zijn dorp werkt, zijn Deugd zal groot zijn.
Wie met Deugd voor zijn land werkt, zijn Deugd zal machtig zijn.
Wie met Deugd voor de wereld werkt, zijn Deugd zal alomvattend zijn.

Daarom kent men door te herkennen.
De familie kent men door de Deugd van de familie;
het dorp kent men door de Deugd van het dorp;
het land kent men door de Deugd van het land;
de wereld kent men door de Deugd van de wereld.

En hoe weet ik dat dit zo is?
Hierdoor.

Vierenvijftig

'Wat stevig is geplant wordt niet onworteld,
wat stevig wordt vastgehouden zal niet ontglippen,
mits kinderen en kindskinderen de offers niet onderbreken.'

Wanneer je dit in je eigen lichaam gaat beoefenen,
dan wordt je innerlijke kracht waarachtig.
En pas je dit toe op je familie, dan wordt ze overvloedig.
Op je streek, dan wordt hij blijvend. Op je land, bloeiend.
Op de wereld, algemeen.

Ik beschouw daarom [andere] personen vanuit mijzelf:
families als mijn eigen familie, streken als mijn eigen
streek, landen als mijn eigen land, de wereld als mijn
eigen wereld.

En hoe weet ik dat de wereld is zoals ik hem zie?
Vanuit mijn eigen innerlijk.